



宋
宋
家
氏
女
三
強
姐
人
妹

對中國近代史有深遠影響的三女性。

宋家女強人

又名 宋氏三姐妹

ISBN 962-7006-30-3

作者：美國 羅庇·尤因森

譯者：郭如火

出版發行：攝影畫報有限公司

一般讀物出版部

香港灣仔譚臣道 5-11 號

信邦商業大廈 18 樓 A 座

香港郵政總局信箱 8113 號

電話：5-201260

承印：天藝印刷廠

香港九龍福榮街 348 號

一九八五年四月初版

版權所有·未經同意請勿轉載

定價 HK\$20.00

宋家女強人

又名 宋氏三姐妹

ISBN 962-7006-30-3

作者：美國 羅庇·尤因森

譯者：郭如火

出版發行：攝影畫報有限公司

一般讀物出版部

香港灣仔譚臣道 5—11 號

信邦商業大廈 18 樓 A 座

香港郵政總局信箱 8113 號

電話：5-201260

承印：天藝印刷廠

香港九龍福榮街 348 號

一九八五年四月初版

版權所有·未經同意請勿轉載

定價 HK\$ 20.00

宋家女

《宋家女強人》一書，記述了宋霽齡、宋慶齡、宋美齡三姐妹的家庭、青少年時代的生活，後來各人所走的不同道路，以及她們對當時社會所起的作用和影響。文章史料豐富，文筆生動，值得一讀。我們出版這冊書，是因為它對中國近代史上為人矚目的一些人物，提供了簡要資料，對瞭解歷史是有裨益的。

作者羅庇·尤因森是美國人，著有《戴高樂時代的法國》、《毛澤東，征服中國的人》等書。作者對中國的歷史和社會作過一定的研究，但在所述觀點及資料引用上，不可避免地有其局限性，這是讀者要注意的。

· 出版者言 ·

人強女

章目：

- 一、父親宋耀如..... 3
- 二、靄齡求學..... 8
- 三、三姐妹重聚..... 15
- 四、中國革命..... 21
- 五、宋慶齡和孫中山..... 29
- 六、宋美齡在韋爾斯利大學..... 34
- 七、第三個婚禮..... 39
- 八、中國人的良心..... 45
- 九、蔣介石執政..... 57
- 十、西安事變..... 65
- 十一、三姐妹同抗日..... 69
- 十二、總攬空軍事務..... 75
- 十三、美國的捲入..... 79
- 十四、靄齡、慶齡和美齡..... 85

宋家女強人

又名 宋氏三姐妹

ISBN 962-7006-30-3

作者：美國 羅庇·尤因森

譯者：郭如火

出版發行：攝影畫報有限公司

一般讀物出版部

香港灣仔譚臣道 5—11 號

信邦商業大廈 18 樓 A 座

香港郵政總局信箱 8113 號

電話：5-201260

承印：天藝印刷廠

香港九龍福榮街 348 號

一九八五年四月初版

版權所有·未經同意請勿轉載

定價 HK\$20.00

宋氏三姐妹的父親宋耀如及母親倪桂珍。



一、父親宋耀如

世界上最不平凡的宋氏三姐妹——宋靄齡、宋慶齡、宋美齡的父親，人們常習慣叫他做查理·瓊斯·宋^①。

他有不平凡的女兒，他也是不平凡的父親。可以肯定，如果他沒有大膽的進步思想，他的三個活潑美麗的女兒，將不會引起許多國家人們的好奇，給予評論、加以讚賞。假如他像過去和現在的許多中國人安於自己的命運，那末他的女兒就可能纏着腳，在中國沿海山村的暗處蹣跚而行，或者可能在某條專為赴美的中國移民而設的狹窄後街的一小店裏，賣絲售茶。

一八六六年，宋耀如出生於貧窮的海南商人家庭。父母還有兩個兒子。宋耀如九歲時，父母決定將他送給舅父收養（一些權威著作把他的生年寫成一八六〇年，使他被收養的年齡成爲十四歲）。舅父沒有兒子，在美國馬薩諸塞州的波士頓開設茶絲商店。

宋耀如出生之際，中國正經歷政治危機。坐在北京紫禁城內華麗孔雀寶座上的，即謹慎的歷史學家也說她是“殘酷而邪惡的”慈禧太后。她對國事是盲目無知的。但她完全知道，外國軍隊正在侵犯她的國家和剝削她的臣民。

慈禧公開表示她不相信中國人從技術更先進的西方那裏能學到什麼。她常常傲慢宣稱，同有教養的中國人相比，外國人是低下的蠻夷。僅爲了要證明外國的學校能否提供有用的知識，慈禧太后才允許少數學者到美國和歐洲留學。

能到外國學校唸書，僅限於少數中國人，他們都是上層階級嬌生慣養的子女。宋耀如看來並不像出身於上層階級，他像是出身卑微的人。

宋氏姐妹之父，名叫宋嘉樹，號耀如，英文名字叫 Charlie Jones Soong（查理·瓊斯·宋）原籍是廣東文昌縣，後在上海當基督教牧師。

宋耀如的舅父顯然對這位養子的安分守己寄於希望，付給他去美國的路費。逃避不了的命運正等待着他。他長期勤奮工作，學會了進口和銷售絲茶的複雜業務。

宋耀如曉得舅父對自己的期望，他足不出戶，一天到晚忙個不停，但並不妨礙他想要探索茶店以外的陌生世界。

一些中國學生——清政府派往美國的教育代表團成員，滿足了他的願望。他們講述在學校和夏令營親身經歷的有點誇張的故事。他們吹噓自己的計劃，說回國以後，要把中國從歐洲中世紀式的時代中拖出來。還是孩子的宋耀如顯得侷促不安，一聲不吭，站在櫃台後面秤着茶葉。他們便出言不遜，對他這種沒有意義的生活說長論短。

中國學生每次來訪之後，宋耀如想要尋求美國教育的決心也隨之增強。他向舅父談了這個想法，可是，這因循守舊的人却乾脆以“不可能”來回答他。

因此，大約在三年的學徒期滿後，宋耀如幹了在中國青年人中聞所未聞的事：他逃跑了。當時他還不到十四歲。他來到一隻準備從波士頓開往北卡羅來納州的二等汽船考爾法克斯號旁邊，偷偷爬了上去。

不用說，這小犯人被發現了，並且帶到船長面前。算他幸運，船長查理·瓊斯雖像海員一樣不修邊幅，却是和善信教的人。那時，船長在自己的權限之內可以處罰侵入者，或者讓他在指定的下個港口上岸。可是，船長瓊斯被這東方孩子的膽量感動了，這兩種懲罰辦法都不採用，他同意讓他當船艙服務員掙飯吃，直到汽艇完成航行任務重返波士頓。船長想把事情搞清楚，並打算把宋耀如帶到他舅父那裏。但是，他已博得船上人們的喜歡，以致當船在波士頓靠岸他跑去躲藏時，船長也假裝視而不見。當船作另一次到南方航行時，他又出來拚命幹活。這船艙小伙計與船長之間的這種遊戲，一再重複，使宋耀如得以來回航行好幾次。

每到星期天，船長總是詳細向宋耀如講述基督教的故事。當這男孩用斷斷續續的英語談到自己希望獲得美國教育，以便幫助他那備受壓迫的祖國時，這位船長默默地聽着。

瓊斯船長終於沒有讓他回到波士頓舅父那裏去，而把這年輕中國人交給南方北卡羅來納州威明頓的好朋友，第五號街衛理公會教堂的佩奇·里考德牧師。

沒有別的事比這更能引起牧師和他的全體教徒更多的

好奇和興趣的了。這時，許多虔誠的美國人正為這使命所苦惱：要用自己的金錢和努力，去拯救世界上他們認為是可悲地誤入迷途的非基督教徒。隨着宋耀如的到來，在他們的教區中，便有了一個改變宗教信仰的時機已經成熟的中國異教徒。

在鼓動性的福音佈道會上，年輕的宋耀如改變了信仰。當他宣佈已找到了救世主時，他那圓圓的臉上露出笑容。一八八〇年十一月七日的《威明頓星期天明星》上，是這樣宣佈十四歲的男孩接受洗禮的：“這中國皈依者，也許是北卡羅來納州第一個永遠甘心服從洗禮的中國人。”

這皈依者以宋查理瓊斯作為自己的教名，他一生中都是虔誠的衛理公會教徒，這使他的恩人也出了名。這個勤奮的年輕人，外貌溫和，通常愛笑，是南方衛理公會受歡迎的人。他終於引起了北卡羅來納州都罕的一個居民、有名望有財富的布爾都罕煙草公司的裘連·卡爾將軍的注意。這位上了年紀的慈善家邀請宋耀如到家裏，觀察這中國小伙子是否值得幫助。通過一切考查，卡爾將軍同意資助宋耀如接受必需準備回國“向所有人傳播福音”的教育。

一八八〇——一八八一年大學學年記事表中，在杜克大學“三一學院”註冊的共有四十名學生。在神學院，他作為“特別預備生”註了冊。

在杜克大學學習期間，宋耀如住在一教授家裏，但在“三一學院”院長B·克雷文家裏學習。院長夫人是優秀的家庭教師，對這年輕中國人很快產生好感，許多晚上同他坐在一起，耐心幫助他準備功課。

宋耀如總是在卡爾將軍非常舒適的家中渡假的，他深情地稱他為“卡爾父親”。但他沒有趁機會利用此人的慷慨大方，却堅持用出售細繩吊床賺來的錢，以補生活費和學費之不足。這種吊床，是他從瓊斯船長的水手裏學會製作的。

在杜克大學渡過一年多以後，宋耀如轉學到田納西州的納什維爾萬德畢爾特大學的神學院。卡爾將軍和他的支持者確信，這年輕中國人正在認真準備，以便將來在中國人民中虔誠地傳播基督教。他們認為，萬德畢爾特大學對他來說，是很合適的地方。

一八八三——一八八五年，在萬德畢爾特大學渡過的幾年間，宋耀如有了顯著進步，同時結交了好些朋友。同寢室的學友J·B·賴特牧師在杜克大學男校友名冊中，

談到宋耀如時寫道：“他個子不高，但身體結實。他性情開朗，愛笑，所有學生都歡迎他。他是思想敏捷的學生，主要攻讀大學文學系，英語講得很流利。”

另一學生，約翰·C·奧爾牧師回憶道，雖然宋耀如通常是愉快和心滿意足的，但間或也患懷鄉病。他思念中國，尤其想念達勒姆的朋友。

奧爾在一九三八年四月的一期《世界展望》中寫道：“每當星期天早餐前，十分熱心的小伙子，出於宗教的靈性感受，總要在威斯萊大廳的小教堂聚會，這已成爲習慣。一天早上，宋（像我們稱呼他的那樣）起了床，在小教堂前默默無言站了片刻。然後，他嘴唇哆嗦地說：‘我感到自己多麼渺小，我是多麼寂寞！我離開我的人民這樣遙遠，處在陌生人中又這麼長久！我覺得我真像密西西比河順流而下的一片木屑。’眼淚從他的面頰流下來。在他還要說更多的話之前，十二個青年圍着他，熱情向他保證，他們會像對兄弟一樣愛護他。”

萬德畢爾特大學神學院的代理院長喬治·B·溫頓博士在杜克大學校友名冊中寫道：“他充滿了活力和樂趣，但不是很好的學生。沒有迹象表明他對宗教有任何特殊興趣、佈道的興趣甚至更少。”

和院長的看法相反，這中國青年在寫給上海的南方衛理公會佈道團的負責人林樂知博士的信中，却表示他熱心傳播福音：

親愛的阿倫先生②：

……憑上帝的意願，我希望早點看到你。我不知道我要在美國呆多久，但當我結束學業時，我希望能把光明帶給中國人。我活着的目的是行善、敬人、讚美上帝。願上帝幫助我們大家，把我們的財富放在天國，使我們以巨大的熱情侍候他③。從而我們最後能夠說“我已忠於信仰，我已出盡了力，從今以後我將得到美滿的生活。”上帝保佑你和你的一切工作。

宋查理

在萬德畢爾特大學的學習生活結束後，宋耀如表示想留在美國學醫，認爲有了醫學知識，才能更多地幫助自己的同胞。但教會覺得他應該去上海，在林樂知的領導下工作。

這樣，在可能被舒適的美國生活腐蝕之前，宋耀如便被任命爲傳教士，派赴上海林樂知的佈道團。

一八八六年一月，他回到上海。這年輕人料想不到，他會遭到同行一些傳教士的歧視。這些傳教士都是美國傳教士，他們認為，宋耀如實際只不過是自以為了不起的“無國籍華人”。這位既是東方人，又是西方人，而又不能把這兩者分開的流浪漢。他不知道在中國的現代事業中，自己已成爲有效的力量。

宋耀如已變成“沒有加冕的中國宋家王朝”的首腦，他將通過六個非凡的子女，特別是三個女兒，對其國家產生深遠的影響。這三個女兒又將跟自己的丈夫一道，改變中國的歷史和影響世界的歷史。

② 阿倫，林樂知的英文名。

③ 他，這裏指上帝。

二、靄齡求學

一位腰身苗條的少女倚着“高麗”號輪船的欄杆，目不轉睛地盯着“維多利亞”號小船。小船上載着他的父親，沿着黃浦江向上海碼頭航行。她一動也不動地站着，泰然自若，直到小船湮沒在濃霧之中；突然，她低頭哭了起來。

她自言自語說，沒有什麼可哭的。畢竟，她正在做她曾想做的事情。更重要的是，作為宋耀如的長女，她正開始實現最可愛的父親的理想——讓自己所有的孩子都能在美國受教育。

這芳齡快到十七的女郎，名叫靄齡，她正在去佐治亞州麥肯城的途中，要到那世界第一所為婦女專設的威斯來茵女子學院學習。

作為對自己的力量感到自豪的姑娘，她一定為自己的眼淚感到難為情，因為她那進步的父親是不允許這樣的。恰恰在她哭的時候，步惠廉牧師正站在離她不遠的地方，裝作沒看見……

靄齡的父親和步惠廉在萬德畢爾特大學就是同窗好友。步惠廉對靄齡進入威斯來茵女子學院幫了大忙。他給另一朋友、學院院長——杜邦·格里寫了封信，對靄齡的入學問題已作了安排。另外，因為步惠廉一家打算回國渡假，他們表示要陪伴靄齡從上海到美國的麥肯城。

傳教士一家曾好幾次到宋家做客，靄齡認識他們，也喜歡他們。她和步惠廉的夫人以及他們的小兒子同住一船艙。步惠廉夫人患嚴重的傷寒病剛剛痊愈，身體還虛弱。靄齡在漫長的海洋航行中，一直照顧着她和他們的孩子。

一九〇四年五月二十八日是出發的日子。多年前，靄齡的父親曾倚在另一汽船的欄杆上，等待着小船把他帶到上海去。在那裏，他希望所受的美國教育，能使他改變衆多中國人的信仰，信奉基督教。他不得不為既同美國人又同中國人保持一致又進行鬭爭。許多中國人把他看作是嫌疑犯、“洋鬼子”，因為他離開中國那麼多年，很少知道中國的傳統，只會講他出生的家鄉土話。美國一些傳教士對他的歧視，使他震驚。在美國，他沒有屈從於美國人對他的虐待。

宋慶齡三姐妹在威斯來茵女子學院的註冊登記表。

1908-1909 1908-1909

The act of subscribing my name below implies a solemn promise on my part that I will faithfully keep all the rules and regulations of the WESLEYAN FEMALE COLLEGE, so long as I remain a pupil in the Institution.

111.

NAME	AGE	DATE OF ENTRY	PARENTS OR GUARDIAN	POST OFFICE	COUNTY	State	CLASS	COURSES
Martha Drake	16	Sept. 3rd	Mr. J. P. Lanier	Macon Ga	Bilt.	Ga.	Special	Piano Voice Piano
Eding Doong	18	Sept. 5th	Mr. C. J. Soong	Shanghai	China		Senior	
Mary Ping Soong	10	Sept. 5th	Mr. C. J. Soong	Shanghai	China			
Chung Ping Soong	15	Sept. 5th	Mr. C. J. Soong	Shanghai	China			
Miss C. Sutton	17	" "	Mr. C. L. Earnest	Washingt. D. C.	Polk. Co.	Ia.	Irregular	Piano

宋耀如同在中國的衛理公會佈道團的負責人林樂知博士，一開始就發生衝突。林樂知不讓宋耀如探望親生父母，他已多年不見他們了。林樂知是倔強的學者，他沒有隱瞞自己對宋耀如的歧視，他認為宋耀如智力低下。照林樂知看來，宋耀如是中國傳教士，這樣身份不能給予他所期望的權利——由美國人培養和任命的傳教士所享有的地位和薪水。

宋耀如給他的美國朋友寫信說，他寧願轉赴日本，也不願在林樂知的手下工作。然而，要去日本未批准。幾年來，宋耀如曾一直在爭取最好的境遇。他學會了地道的上海話，研究經史，成為蘇州地區巡迴的佈道者，設法使佛教徒、道教徒、回教徒對耶穌基督的生活和教義感到興趣。

經過對美國朋友感到失望的靈魂一再反省之後，他從佈道團辭職了。可是，此後他一直認為自己是“獨立的傳教士”。他寫了封信，發表在《羅利基督教倡導者》，說明辭職的原因。信中說，一個月十五元錢，無法贍養家庭。他還說，離開佈道團，並不意味着放棄傳播基督教。相反，他將成為獨立的教會工作者。

當“高麗”號輪船離開中國港口駛向美國舊金山時，靄齡長時間陷入對家庭的思念。現在，她的父親將要回到上海郊區的家裏。可口的清茶——家裏習慣喝茶——都已準備停當。母親、妹妹慶齡和美齡、弟弟子文和子良（弟弟子安當時尚未出生），可能正在品嚐清香的熱茶，咀嚼着從英格蘭進口的美味夾心糖，聽父親描述自己女兒乘坐“高麗”號輪船的冒險經歷。

靄齡太年輕，回憶不起來教會不景氣時代的更多事情。她父親離開教會後，便轉而進入企業界。他對好競爭的美國人交易方式的揭露，幫了他的大忙。他是進口外國機器運入上海的第一個代理商；他經營着生意興隆的麪粉廠，建立一印刷所，着手出版聖經。

在上海的虹口地區，宋耀如為自家蓋了一棟房子。想起在北卡羅來納州和田納西州一片蔥綠鄉村中漫遊的樂趣，宋耀如想使自己的孩子也有草木遍地、流水潺潺的環境。他沿着自家的房產地界，築起圍牆。它比較矮，孩子可以輕易爬上去，飽覽一望無際的田野。偏愛的父親，付給村民小筆錢，平息他們的抱怨，好讓自己那些吵嚷的孩子盡情在房屋附近的田野玩個痛快。

鄉下的這個家，在建築設計和家庭擺設方面是中西合璧、半洋半土的。主樓後面是較小的房舍，有僕人的住處、貯藏室和廚房，再後面是大菜園。宋耀如喜歡在菜園勞動，管理作物和收穫自己的勞動果實。這使朋友和鄰居感到吃驚。當一個像宋耀如那樣受過教育有成就的實業家，願意彎腰弓背，幹着不怕髒累的體力勞動，他們迷惑不解，他們不懂得宋耀如是非常愜意的。

前往美國的靄齡知道，她失去家中有意義的生活。在那裏，她爬樹，在院子裏走，同父親騎自行車穿過狹窄的農村小道。有多少快樂的夜晚，鋼琴伴隨着父親演唱那聲調奇異的美國南方民歌。

盡管這個家庭充滿着歡樂，但却是有修養的家庭，孩子們從童年起就受到接受責任的教育。它也是反對享樂的家庭。靄齡那意志堅強、十分虔誠的母親——宋夫人倪桂芝，是家裏的監督者。在同宋耀如結婚時，倪桂芝加入丈夫的教會，很快成爲比他更熱心的衛理公會教徒。她，是堅定地相信禱告的力量的人，一跪就是幾小時。飲酒、賭博和跳舞都是罪惡；像這類事情，在她家裏是不能寬恕的。

靄齡的母親相信，只有接近周圍的人，才能幫助別人。她親自把食品送給饑餓的人，照顧村民中有病的孩子，給沒有上過學的人講清潔衛生的基本知識。宋夫人曾是十分愛好數學的聰明孩子，她那開朗的父母爲她提供了正規教育，這對她那時的中國女孩來說是罕見的。同樣，她的女兒也很幸運。宋夫人像她的丈夫一樣，認爲所有的孩子都應該不分性別得到同樣待遇，得到平等機會。所以，盡管靄齡是女孩，她也讓她到美國上學。根據現已查到的記載，靄齡是去美國學習的第一個中國女孩子。

靄齡五歲時，宋夫人曾不無顧慮地同意丈夫把她送進衛理公會一所寄宿學校。十六歲的靄齡，假如不是在馬克諦耶女子學校渡過差不多十年，要離開家庭大概是不可能的。馬克諦耶學校以曾經給宋耀如分派第一個傳教任務的主教名字命名，是專爲上流社會女子開辦的。宋家女孩自然要選擇這所學校。當靄齡還在學走路時，不是她父母，而是她自己提出該是她上學的時候了。

父親對此事很高興，而母親却擔驚受怕。校長海倫·理查森在辦公室會見宋耀如和他那嬌小的梳着辮子的女兒時，竟逗得樂起來了。她提醒宋耀如，學校只收大一點的孩子。理查森小姐用英語問靄齡，是否真的想來上學。這



在威斯來茵女子學院讀書時的宋慶齡、宋靄齡(中)和宋美齡(右)。

孩子毫不猶豫用英語肯定回答，於是校長同意試讀一時期。

學校沒有適合靄齡學習的班級，在兩年內，由理查森小姐單獨教她。這孩子學得很快。但是，靄齡曾告訴朋友，在她單獨躺在宿舍的床上，等待大一點的女孩做完晚禱或功課回來時，她感到特別寂寞。在馬克諦耶最初幾年，因為椅子太高，靄齡的雙腿常因懸得太久而麻木，失去知覺；因為胳膊太短，夠不到飯桌中央，有時就餓着肚子睡覺。她頑強地堅持下去。她的腿終於長了，可以夠得着地板；胳膊也長了，可以夾到飯桌中央的食物。一過就是十年。